

© Avrupa Konseyi/Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi, 2013. Bu çeviri, Avrupa Konseyi'nin insan haklarına destek Fonu'nun desteğiyle hazırlanmıştır (www.coe.int/humanrightstrustfund). Mahkeme'yi bağlamamaktadır. Daha fazla bilgi için, bu belgenin sonunda bulunan yazarın telif hakkı ile ilgili kısmı okuyabilirsiniz.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2013. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2013. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Gagliano Giorgi/İtalya - 23563/07

Karar 6.3.2012 [2. Daire]

Madde 35

Madde 35-3-b

Önemli bir zararın yokluğu

Bir ceza yargılamasının süresi davasında hapis cezasında indirim yapılması:
kabuledilemez

Olaylar – Başvurucuya karşı 1988 yılında ceza kovuşturmaları başlatılmıştır. Ceza yargılaması 1999 yılında sona ermiştir. Başvurucu sahtecilik suçundan ertelenmiş bir yıl hapis cezası ile bir yıl boyunca kamu görevinden men cezasına çarptırılmıştır. Rüşvet suçunun zamanaşımına uğradığına karar verilmiştir. Başvurucunun ceza yargılamasının uzunluğu şikâyetiyle 2001 yılında başlatmış olduğu « Pinto » davası 2006 yılında son bulmuştur. Başvurucuya tazminat verilmemiştir.

Hukuk – Madde 35 § 3 b) : 1998 yılında istinaf mahkemesi ceza yargılamasının uzunluğu nedeniyle rüşvet suçunun zamanaşımına uğradığına karar vermiştir. Dosya unsurları yapılan indirimin ne boyutta olduğunun tam olarak değerlendirilmesine ve makul sürenin ihlali ile bu indirim arasında var olan bağın sonradan aydınlatılmasına izin vermiyorsa da, zamanaşımına uğrayan suçun ilgilinin itham edildiği iki suçtan en ağır olduğu da dikkate alındığında, bu durum şüphesiz başvurucuya verilen cezada bir indirim sağlamıştır. Başvurucu, İtalya hukukunda kendisine sunulan bir olanak olan, zamanaşımından feragat etmemeye karar vermiştir. Bu şartlarda söz konusu cezada yaşanan indirim, yargılamanın uzunluğundan normalde kaynaklanan zararları ciddi bir şekilde azaltmış veya en azından bu zararları telafi etmiştir. Şu halde Mahkeme başvurucunun makul sürede yargılanma hakkı bakımından « önemli bir zarar »a uğramadığını düşünmektedir. Bu şikâyet ceza alanında makul süre hakkı ile ilgili bir sorunla alakalı olup bu konu Mahkeme'nin birbirini kopyalayan bir içtihadına konu olmuştur. Dolayısıyla Sözleşme ile Protokollerinin katıldığı Avrupa kamu düzeniyle ilgili hiçbir zorlayıcı neden bu şikâyetin incelenmesine devam edilmesini haklılaştırmamaktadır. Başvurucu istinaf mahkemesinin ona parasal bir tazminat

vermeyi reddetmesinden çıkardığı argümanları Yargıtay hâkimine sunmuş olduğundan dolayı, ceza yargılamasının süresiyle ilgili konu « Pinto » yasasına göre yetkili olan istinaf mahkemesi ile Yargıtay hâkimi tarafından iki kez incelenmiştir. Bu şartlarda dava ulusal bir mahkeme tarafından gereği gibi incelenmiş olup Sözleşme'nin yorumlanması veya uygulanması veya ulusal hukukla ilgili ciddi hiçbir soru cevapsız bırakılmamıştır. Yeni kabuledilemezlik kriterinin şartları yerine geldiğinden dolayı bu şikâyetin kabuledilemez olduğuna hükmedilmiştir.

Sonuç: kabuledilemez (önemli bir zararın yokluğu).

Öte yandan Mahkeme « Pinto » yargılamasının uzunluğundan dolayı 6 § 1 maddesinin ihlal edildiğini oybirliğiyle tespit etmiştir.

© Avrupa Konseyi/Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi, 2013.

Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'nin resmi dilleri Fransızca ve İngilizce'dir. Bu çeviri, Avrupa Konseyi'nin insan haklarına destek Fonu'nun desteğiyle hazırlanmıştır (www.coe.int/humanrightstrustfund). Mahkeme'yi bağlamamaktadır ve Mahkeme, kalitesi konusunda herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi içtihatlarının veritabanı olan HUDOC üzerinden (<http://hudoc.echr.coe.int>) veya HUDOC'un bildirdiği başka veritabanları üzerinden yüklenebilir. Davanın isminin tamamen yazılması, yukarıdaki telif hakkıyla ilgili ifadelerin kullanılması ve insan haklarına destek Fonu'na referans yapılması şartıyla ticari olmayan amaçlarla kullanılabilir. Bu çevirinin tamamını veya bir kısmını ticari amaçlarla kullanmak isteyen herkesin, bu durumu belirtilen adrese bildirmesi rica olunur: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2013.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication and reference to the Human Rights Trust Fund. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2013.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus ainsi que de la référence au Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante: publishing@echr.coe.int.